

Serie:

**cuadernos de
Educación Economía y Trabajo.**

Nº 28

Metodología de adaptación de la encuesta

ArCaWall

Etapa 2010

**Graciela C. Riquelme y
Natalia Herger**

con la colaboración Jorgelina Sassera

Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y
Técnicas (CONICET)

Programa de Educación Economía y Trabajo.
Instituto de Investigaciones en Ciencias de
la Educación



Facultad de Filosofía y Letras.

Universidad de Buenos Aires.

UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES

FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS

INSTITUTO DE INVESTIGACIONES EN CIENCIAS DE LA EDUCACION (IICE)

PROGRAMA EDUCACIÓN, ECONOMÍA Y TRABAJO

**Serie
Cuadernos de Educación, Economía y Trabajo**

**Metodología de adaptación de la encuesta ArCaWall
Etapa 2010**

Cuaderno N° 28

**Graciela C. Riquelme (CONICET) y
Natalia Herger**

con la colaboración de Jorgelina Sassera

Proyecto “Las demandas de educación y formación para el trabajo en la Argentina post crisis: revisión de las nociones de oferta y demanda y evaluación de las necesidades educativas de los trabajadores”
PICT00267 Subsidio Fondo Nacional de Ciencia y Técnica (FONCyT)- Agencia Nacional de Promoción Científica y Tecnológica (ANPCyT) PICT 2007-00267).

Project “Work and Lifelong Learning in a Changing World: On the importance of comparing workers’ trajectories in different societies (Canada and Argentina) Canada – Latin America – Caribbean Awards, International (CLACA) 2010 Council for Canadian Studies (ICCS).

Ciudad Autónoma de Buenos Aires, 2010

Nota Preliminar**Sentido de los cuadernos de trabajo del PEET**

Los cuadernos de trabajo del PEET corresponden a la imagen de producción no acabada y perfeccionable, por lo cual el valor de su presentación, casi al mismo tiempo de estar produciéndose, es el de dar cuenta de los esfuerzos de elaboración y diseño a la vez que poder constituir un inventario de orden teórico y metodológico para las investigaciones en marcha.

Si bien no constituyen capítulos o partes de libro, son una sistematización de materiales “working in process” que constituye un esfuerzo regular del PEET , que da cuenta de una preocupación de la dirección por dejar constancia de los procesos de elaboración teórico metodológica que dan base a los resultados finales y luego a artículos de revista en el mediano plazo. Estos materiales se utilizan en la formación de los becarios, investigadores y de los graduados en la especialidad, y dan lugar a discusiones y a la puesta en común sobre aspectos metodológicos y además constituyen bases documentales de la recolección de información.

La inclusión de estos Cuadernos de Trabajo como partes de libro en los registros de la producción científica y tecnológica (SIGEVA) usados por el CONICET y la UBA, y otras universidades nacionales obedece a la dificultad de localizar en dichos sistemas otros espacios adecuados para esta categoría de producción de investigaciones, base para futuras publicaciones.

Dra. Graciela C. Riquelme

Investigadora CONICET

Directora del Programa Educación, Economía y Trabajo

Instituto de Investigaciones en Ciencias de la Educación

Facultad de Filosofía y Letras - UBA

Índice

1. Introducción: la encuesta ArCaWall en el marco del Proyecto de Investigación PICT00267.....	6
2. Algunas referencias comparadas de la situación económica, social y educativa entre Canadá y Argentina.....	8
2.1. Algunos datos de la población en Argentina y Canadá.....	8
2.2. Estructura productiva.....	10
2.3. Estructura ocupacional.....	13
2.4. Nivel educativo de la población urbana.....	17
2.5. Nivel educativo de la población de 25 a 64 años.....	18
3. Antecedentes en la Argentina: la encuesta de Desarrollo Social (1997) y el módulo de la Encuesta Permanente de Hogares (1998).....	20
3.1. El capítulo de Formación y Capacitación para el Trabajo en la EDS.....	20
3.2. El Módulo de Educación en la Encuesta Permanente de Hogares.....	21
4. La adaptación del cuestionario ArCaWall en la Argentina Etapa 2010.....	25
4.1. Grupos en desventaja educativa.....	25
4.2. Población económicamente activa y participación en grupos ocupacionales post crisis	26
4.3. Comparabilidad con el módulo de Educación de la Encuesta Permanente de Hogares de Mayo de 98.....	26
4.4. Temáticas que han sido modificadas o recortadas del cuestionario	27
4.5. Nuevos temas o especificidades en ArCaWall.....	28
4.6. El cuestionario adaptado de ArCaWall.....	29
5. Prueba piloto del cuestionario adaptado: notas metodológicas.....	31
5.1. De la naturaleza y propósitos de la prueba piloto de una encuesta.....	31
5.2. De la modalidad de administración de la encuesta piloto.....	31
5.3. Del procedimiento muestral.....	32
5.4. Del manual de operaciones de campo.....	33
5.5. Del análisis de la información de la prueba piloto.....	35
5.6. Análisis Cualitativo.....	35
6. Reunión de trabajo entre el equipo del CONICET-PEET-IICE/UBA y el Center for the Study of Education and Work (CSEW) - OISE / UT.....	42

1. Introducción: la encuesta ArCaWall en el marco del Proyecto de Investigación PICT00267

Proyecto “Las demandas de educación y formación para el trabajo en la Argentina post crisis: revisión de las nociones de oferta y demanda y evaluación de las necesidades educativas de los trabajadores” se propone reconstruir un diagnóstico sobre los requerimientos de educación y formación para el trabajo de la estructura productiva de la Argentina post crisis y de las demandas derivadas de los nuevos escenarios sociales. El decir reconstruir supone la revisión crítica y propositiva sobre las nociones clásicas de demandas sociales y productivas incluyendo las demandas de la población trabajadora y de la doblemente excluida de la educación y el trabajo.

El objetivo general de la investigación es contribuir a la elaboración de una metodología alternativa de identificación de demandas de educación y formación para el trabajo en el contexto de la post-crisis y la recuperación económico-social de la Argentina. El proyecto PICT 00267 tiene dos componentes.

El objetivo central del primer componente es el diseño de una metodología alternativa tanto de evaluación de demandas productivas y sociales como de acciones de intervención en la educación y formación para el trabajo, a través de nodos locales o regionales y por vía de la generación de redes para la orientación y correspondencia entre demandas y ofertas de educación y formación para el trabajo.

El segundo componente se enmarca en la invitación de un centro de investigación canadiense a un equipo del país: el Dr. David Livingstone, del Centre for the Study of Education and Work (CSEW) de la Universidad de Toronto ofreció a la Dra-Graciela C. Riquelme, directora del Programa Educación, Economía y Trabajo (PEET), del Instituto de Investigaciones en Ciencias de la Educación (Facultad de Filosofía y Letras de la UBA) la posibilidad de replicar una investigación realizada en Canadá.

El proyecto de investigación cuestiona el tratamiento sobre la disponibilidad de mano de obra en la perspectiva de la necesidad de los trabajadores de acceder al mundo del trabajo como derecho. Por ello es necesario evaluar y actualizar los perfiles de empleo de la población ocupada en relación con el real potencial de la población educada según la educación formal, la formación para el trabajo y los aprendizajes informales de los trabajadores.

A modo de una primera aproximación habitualmente caracterizamos y seguimos las necesidades de la población según su condición de actividad laboral. Sin duda allí están expresadas las contradicciones de la doble exclusión socioeducativa y las limitaciones en la capacidad de demanda del aparato productivo.

Los sujetos como actores de su historia no pueden ser expuestos a los desafíos de su propia suerte como responsables de “trayectorias laborales”. De alguna manera ello se juega en los discursos sociales, políticos y académicos que siguen operando en contextos de no planificación y de lógicas de mercado, por la debilidad de las intervenciones de las políticas activas estatales nacionales, sectoriales y/o de los gobiernos provinciales y hasta locales.

Los estudios acerca de la correspondencia entre los requerimientos educativos de la economía y los niveles de educación y formación de los trabajadores que se desarrollan en centros y redes de investigación canadienses (Research network on the changing nature of work and lifelong learning-WALL) constituyen un antecedente para esta investigación. Siguiendo la teoría de la interacción y a partir de encuestas, estudios de caso sectoriales y entrevistas en profundidad, estas investigaciones han comprobado que, si bien persisten ciertos niveles de sub-calificación, resulta sustancial la creciente incidencia del subempleo de la fuerza de trabajo activa entre quienes lograron niveles de conocimiento y capacidad en Canadá (Livingstone, 1999a). A su vez, a partir de ese marco teórico el autor busca proponer patrones específicos del grado de desfasaje entre logros de conocimiento y requerimientos para el trabajo determinados por las continuas negociaciones entre grupos de clase específicos, así como agentes con diferentes tipos de poder, por género, generación, habilidad imputada y etnia (Livingstone, 1999b).

También son significativos los aportes acerca de las potencialidades que (con políticas adecuadas) puede traer el cambio tecnológico para la clase trabajadora (Sawchuk, 2006 y 2005; Livingstone y otros, 2001).

Este segundo componente del PICT00267 busca testear críticamente, tal como lo realizó el proyecto canadiense, la correspondencia entre el conocimiento y las habilidades de la fuerza de trabajo y los cambios en los requerimientos de la estructura de trabajo a través de: a) la aplicación adaptada de una encuesta a la población adulta para la indagación la relación entre educación formal, no formal e informal y los perfiles de empleo y b) estudios de caso o sectoriales para la profundización de la evaluación de dicha la relación entre educación y trabajo.

De ahí que el desafío teórico conceptual de este componente del proyecto fue la adaptación del cuestionario de la encuesta WALL “Work and Lifelong Learning” desarrollado por el equipo del CSEW¹ y aplicado a la población adulta de Canadá, para su utilización en Argentina, reconociendo las diferencias que existen entre la estructura social, la dinámica del mercado de trabajo y la educación y formación para el trabajo en Argentina y Canadá.

Con la intención de explorar las características que asume la correspondencia entre la educación y los requerimientos en una economía en recuperación post crisis desde la perspectiva de los propios sujetos trabajadores. En nuestro país hay una gran dispersión de estudios e información socioeconómica correspondientes a los trabajadores del sector formal y no han sido exploradas las demandas de los sujetos que surgen de sus trayectorias de vida y de sus condiciones laborales y profesionales. Por ello, la investigación se propone no sólo profundizar en un diagnóstico sobre la situación actual y las perspectivas de la estructura productiva y el mercado de trabajo, sino también conocer las necesidades y el potencial educativo de los trabajadores del sector formal y no formal.

En el marco del proyecto PICT00267² y el proyecto CLACA³, se ha planteado la

¹ Encuesta WALL “National Survey of Work and Lifelong Learning”, elaborada por el Centre for the Study of Education and Work (CSEW), Ontario Institute for Studies of Education (OISE) , Universiy of Toronto, bajo la dirección del Dr. David Livingstone.

² Proyecto “Las demandas de educación y formación para el trabajo en la Argentina post crisis: revisión de las nociones de oferta y demanda y evaluación de las necesidades educativas de los trabajadores” PICT00267 Subsidio Fondo Nacional de Ciencia y Técnica (FONCyT)- Agencia Nacional de Promoción Científica y Tecnológica (ANPCyT) PICT 2007-00267). Directora: Dra. Graciela C.

adaptación del cuestionario de la encuesta WALL desarrollado por el equipo del CSEW y aplicado a la población adulta de Canadá, para su utilización en Argentina, reconociendo las diferencias que existen entre la estructura social, la dinámica del mercado de trabajo y la educación y formación para el trabajo en Argentina y Canadá.

Durante el año 2010, el equipo de trabajo⁴ para la adaptación de la encuesta estudió tanto el formulario de la WALL I aplicado en 2004 como el de la WALL III, de 2010. Al tratarse de la primera aplicación e la encuesta en Argentina, se tomó la decisión de utilizar la WALL I a los efectos de incluir la mayor cantidad de variables de estudio.

El objetivo de mantener la comparabilidad de la información resultante constituyó un desafío en la adaptación de la encuesta. Al respecto, y dadas las importantes diferencias que existen entre las estructuras sociales de Canadá y la Argentina la comparación requirió y requerirá establecer claves de lectura y correspondencia para cada una de las dimensiones a ser analizar. “Trabajar globalmente las dimensiones (cada una de las secciones del cuestionario) podrá permitir incluir o reducir variables (preguntas del cuestionario) sin que ello afecte la posibilidad de establecer comparaciones cuali y cuantitativas sobre los dos países”⁵.

Además, en la Argentina se contaba con dos antecedentes de módulos anexos a encuestas nacionales en la Encuesta de Desarrollo Social y Condiciones de Vida de 1997 y 2001 (EDS) y el módulo de Educación de la Encuesta Permanente de Hogares de mayo de 1998 (EPH98), en cuyos diseños metodológicos para educación, participe como investigadora y oportunamente desde el PEET se encaró una consulta sobre tales diseños.

Este documento de trabajo reseña el proceso de adaptación del cuestionario durante el año 2010, que puede considerarse una etapa inicial o primer paso en el camino hacia el cuestionario que efectivamente se aplicará. Esta etapa incluyó una serie de reuniones de trabajo a distancia (vía Skype) y presenciales con el equipo del CSEW/OISE a los efectos de consensuar el proceso de administración del cuestionario, así como la contratación investigadores y especialistas que trabajaron conjuntamente con el equipo del Proyecto PICT00267.

El documento se estructura con una primera breve referencia cuantitativa sobre la población joven y adulta de Argentina y Canadá. Un segundo punto recupera los antecedentes de la EDS97 y 2001 y la EPH98 en sus aspectos metodológicos. El tercer punto presenta los fundamentos de la adaptación del cuestionario de la encuesta Argentina-Canadá Work and Lifelong Learning (ArCaWall 2010). Luego se incluye la metodología de la prueba piloto del cuestionario adaptado realizada en septiembre 2010. Finalmente se reseñan los intercambios mantenidos entre el equipo de investigación del

Riquelme. Sede Institucional: Programa Educación, Economía y Trabajo (PEET), Instituto de Investigaciones en Ciencias de la Educación (IICE), Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires.

³ Project “Work and Lifelong Learning in a Changing World: On the importance of comparing workers' trajectories in different societies (Canada and Argentina) Canada – Latin America – Caribbean Awards, International (CLACA) 2010 Council for Canadian Studies (CCS). Institutional Headquarters: Education, Economy, and Labour Program (PEET) at the Educational Sciences Research Institute (IICE) of the School of Philosophy and Literature (FFyL) of University of Buenos Aires (UBA). Head: PhD. Graciela C. Riquelme.

⁴ Equipo dirigido por Graciela C. Riquelme, integrado por Natalia Herger y Martín Spinosa y que contó con la colaboración de Ariel Langer y Jorgelina Sassera.

⁵ E Entre comillas se cita un mimeo de los aportes de Martin Spinosa.

PEET y el equipo de investigación del CSEW sobre la base de los cuales se realizó una nueva versión del cuestionario ArCaWall para su aplicación en nuestro país.

Este informe se inicia con una primera breve referencia cuantitativa sobre la población joven y adulta de Argentina y Canadá. Un segundo punto recupera los antecedentes de la EDS97 y 2001 y la EPH98 en sus aspectos metodológicos. El tercer punto presenta los fundamentos de la adaptación del cuestionario de la encuesta Argentina-Canadá Work and Lifelong Learning (ArCaWall 2010). Luego se incluye la metodología de la prueba piloto del cuestionario adaptado realizada en septiembre 2010. Finalmente se reseñan los intercambios mantenidos entre el equipo de investigación del PEET y el equipo de investigación del CSEW sobre la base de los cuales se realizó una nueva versión del cuestionario ArCaWall para su aplicación en nuestro país.

2. Algunas referencias comparadas de la situación económica, social y educativa entre Canadá y Argentina

Es sólo un primer avance que pretende sistematizar algunas evidencias sobre la población, la estructura productiva, ocupacional y sobre el mercado de trabajo en los 2000 en ambos países. También se comparan las características de la población joven y adulta.

2.1 Algunos datos de la población en Argentina y Canadá

Según el censo 2006, Canadá cuenta con una población de 32 millones de habitantes. Las provincias de Ontario, Quebec y British Columbia son las más pobladas, reúnen a 75% del total de la población del país; 45% habita en seis áreas metropolitanas y cuatro quintos de la población (cerca de 25 millones) vive en áreas urbanas.

Datos del censo indican que 1,172,790 (4%) se autoidentificaron como miembro de uno de los tres grupos aborígenes- Indios Norteamericanos o Naciones Primeras, Métis o Inuit. Este dato es significativo para la educación canadiense, ya que cerca de la mitad de la población aborigen se compone de niños y jóvenes menores de 24 años. Otro aspecto es la cantidad de lenguas: el censo registró cerca de 60 diferentes lenguas habladas por los aborígenes. (Council of Ministers of Education & The Canadian Commission for UNESCO, 2008).

De acuerdo con un informe del Council of Ministers of Education & The Canadian Commission for UNESCO, Canadá se define como “*a multicultural and multiethnic country where immigration plays a dominant role in demographic growth.*” (The Council of Ministers of Education & The Canadian Commission for UNESCO, 2008: 38). El censo registró más de 6 millones (19.8%) de personas nacidas fuera de Canadá, entre 2001 y 2006 la población inmigrante aumentó 13.6%, esta cifra es cuatro veces superior a la tasa de crecimiento de la población canadiense nativa. Los grupos inmigrantes principales provienen de Asia del Sur y de China. Del total de la población, 58.3% nació en Asia (incluyendo Medio Oriente), 16% en Europa, y 10% América y el Caribe y África respectivamente. Las principales minorías visibles habitan en las áreas urbanas más grandes, 70% de los inmigrantes se establecieron en Montreal, Toronto y Vancouver.

Un aspecto señalado por informes, es que la población canadiense está envejeciendo rápidamente, para 2015 los habitantes de 65 o más años de edad superarán a los niños; los factores que contribuyen a esta proyección es el envejecimiento de los nacidos durante los babyboom y la disminución de la fertilidad. Como resultado, la población trabajadora ha empezado a envejecer: la mediana de edad para la población económicamente activa (20 a 64 años) registrada en 2001 fue 41.3 años, para 2011 se proyecta una mediana de 43.7 años. En este fenómeno la inmigración ha tenido el rol de contribuir al crecimiento de la población canadiense, aunque “*immigration has historically been, and continues to be used as, a tool to address labour force development needs, immigration alone cannot reverse Canada's ageing trend.*” (Council of Ministers of Education, 2007: 7).

La importancia de la inmigración en Canadá se manifiesta en la preocupación que muestran los sistemas educativos canadienses por incluir a los diversos grupos culturales, desarrollando políticas específicas para ello.

Cuadro 1. Canadá. Población total y población de 14 años y más. Total país y provincias y territorios. Cifras absolutas. 2006.

	Población			
	Total	Hasta 14 años	15 a 64 años	65 años y más
Total Canada	31,612,895	5,579,835	21,697,805	4,335,255
Newfoundland and Labrador	505,47	78,23	356,975	70,265
Prince Edward Island	135,855	23,985	91,685	20,185
Nova Scotia	913,46	146,435	628,815	138,21
New Brunswick	729,995	118,255	504,11	107,635
Quebec	7,546,135	1,252,510	5,213,335	1,080,285
Ontario	12,160,280	2,210,800	8,300,300	1,649,180
Manitoba	1,148,400	225,175	761,34	161,89
Saskatchewan	968,155	187,695	631,155	149,305
Alberta	3,290,350	631,515	2,305,425	353,41
British Columbia	4,113,485	679,605	2,834,075	599,81
Yukon Territory	30,375	5,72	22,365	2,29
Northwest Territories	41,465	9,92	29,57	1,975
Nunavut	29,475	10	18,66	810

Fuente: Census 2006. Statistics Canada. www.statcan.gc.ca

Cuadro 2. Argentina. Población total y población de 18 años y más. Total País y Provincias seleccionadas. Cifras Absolutas. 2001.

	Población			
	Total	18 años y más	18 a 70 años	18 a 65 años
Total País	36.260.130	24.090.463	21.839.930	20.753.380
Buenos Aires	13.827.203	9.448.317	8.533.410	8.088.699
24 partidos GBA	8.684.437	5.906.299	5.379.985	5.113.857
Resto	5.142.766	3.542.018	3.153.425	2.974.842
Ciudad de Buenos Aires	2.776.138	2.205.191	1.879.089	1.754.125
Misiones	965.522	538.821	508.867	491.006
Posadas	284.279	181.366	171.353	165.672
Santa Fe	3.000.701	2.048.676	1.826.661	1.724.456
Rosario	1.121.441	865949	775114	735341

Fuente: INDEC. Censo Nacional de Población, Hogares y Viviendas 2001.

Cuadro 3. Argentina. Población total y población de 18 años y más. Total País y Provincias seleccionadas. Cifras absolutas. 2010.

	Población			
	Total	18 años y más	18 a 70 años	18 a 65 años
Total País	40.518.951	26.919.934	24.405.071	23.190.904
Buenos Aires	15.315.842	10.465.524	9.452.118	8.959.530
24 partidos GBA	9.619.405	6.542.172	5.959.195	5.664.416
Resto	5.696.437	3.923.352	3.492.923	3.295.114
Ciudad de Buenos Aires	3.058.309	2.429.330	2.070.083	1.932.417
Misiones	1.111.443	620.254	585.773	565.213
Posadas	317.668	202.668	191.478	185.131
Santa Fe	3.285.170	2.242.892	1.999.830	1.887.936
Rosario	1.253.156	967.656	866.152	821.708

Fuente: Elaboración propia sobre la base de INDEC (2005) Proyecciones provinciales de población por sexo y grupos de edad 2001-2015. Serie Análisis Demográfico, nº 31.

2.2 Estructura productiva

Los resultados corresponden a la proporción del valor agregado producido por cada rama de actividad en ambos países, para 2006 y 2009. Como allí puede verse, la estructura productiva de Canadá tiene un marcado mayor peso en dos ramas de la producción: *Servicios financieros, inmobiliarios y empresariales*, y *Enseñanza, salud y servicios sociales*. En ambos casos, la diferencia asciende a 5 puntos porcentuales. Argentina “absorbe” esta diferencia fundamentalmente en tres ramas: *Industria, Transporte y EGA y Otras*⁶. Pero debe hacerse una salvedad importante: en nuestro país *Comercio* incluye reparaciones, que en Canadá se encuentran incluidas en Otras.

Cuadro 4. Estructura productiva según ramas Proyecto (en porcentaje). Argentina y Canadá. 2006 y 2009.

Rama de actividad	Argentina		Canadá	
	2006	2009	2006	2009
Actividades extractivas	7,4	5,9	7,2	6,4
Industria	17,8	17,1	15,5	12,6
Transporte y electricidad, gas y agua	13,6	15,2	11,0	11,0
Construcción	6,7	6,3	5,8	5,8
Comercio (incluye reparaciones)	13,5	13,8	12,2	12,6
Hotelería y restaurantes	2,6	2,6	2,2	2,2
Servicios financieros, inmobiliarios y empresariales	18,9	19,8	24,3	26,1
Administración pública	5,0	4,9	5,6	6,1
Enseñanza, salud y servicios sociales	8,3	8,2	13,5	14,5
Otras	6,1	6,1	2,7	2,8

Elaboración propia sobre la base de DNCN – INDEC y Statistics Canada (www.statcan.gc.ca).

La consideración conjunta de ambos clasificadores, descartando a las ramas del proyecto, nos permitirían ampliar la apertura a 13 ramas de actividad, según la siguiente

⁶ Cabe aclarar que para esta comparación incluye el traslado de la rama *Reparaciones de Otras*, donde figura en el NAICS, a *Comercio*.

compatibilización. Este es el máximo de apertura posible si pretendemos la comparación, dado que no contamos con información más desagregada de Argentina.

Cuadro 5. Estructura productiva según ramas compatibilización CAES – NAICS 2002 (en porcentaje). Argentina y Canadá. 2006 y 2009.

Rama de actividad	Argentina		Canadá	
	2006	2009	2006	2009
1. Agricultura, ganadería, caza, silvicultura y pesca	5,7	4,5	2,3	2,1
2. Explotación de minas y canteras	1,7	1,4	4,8	4,3
3. Industria manufacturera	17,8	17,1	15,5	12,6
4. EGA	2,9	2,8	2,5	2,5
5. Construcción	6,7	6,3	5,8	5,8
6. Comercio (incluye reparaciones)	13,5	13,8	12,2	12,6
7. Hoteles y restaurantes	2,6	2,6	2,2	2,2
8. Transporte, almacenamiento y comunicaciones	10,7	12,5	8,5	8,5
9. Intermediación financiera	4,7	5,7	6,3	6,8
10. Actividades inmobiliarias, empresariales y de alquiler	14,2	14,1	17,9	19,3
11. Administración Pública	5,0	4,9	5,6	6,1
12. Enseñanza, servicios sociales y de salud	8,3	8,2	13,5	14,5
13. Otras actividades de servicios comunitarias sociales,	6,1	6,1	2,7	2,8

Elaboración propia sobre la base de DNCN – INDEC y Statistics Canada (www.statcan.gc.ca).

¿Qué nos aporta esta desagregación, en relación a la anterior? En primer lugar, que la primacía de Canadá en *Servicios financieros, inmobiliarios y empresariales* se verifica en sus dos componentes: *Intermediación financiera* y *Actividades inmobiliarias, empresariales y de alquiler*. La otra rama donde primaba Canadá (*Enseñanza...*) mantiene la misma desagregación. En cuanto a las ramas con las que compensaba Argentina, de *Industria* y *Otras* no podemos decir nada nuevo. Sí podemos observar la diferencia en *Transporte* y *EGA* se explica casi exclusivamente por *Transporte, almacenamiento y comunicaciones*. Para terminar, el otro dato interesante que podemos obtener de la nueva desagregación es que aquella paridad en *Actividades extractivas* se debe a una composición muy diferente: mientras que en Argentina prima *Agricultura, ganadería, caza, silvicultura y pesca*, en Canadá lo hace *Explotación de minas y canteras*.

En paralelo a lo anterior, veamos cómo evolucionó la estructura productiva de Canadá a lo largo de la última década. Para ello construimos el Cuadro 6. El rasgo más destacable es, sin dudas, la caída de la participación que ha sufrido la *Industria* a lo largo del período en cuestión, retrocediendo 4 pp. La mayor parte de esta caída es compensada por el incremento del peso de *Comercio* y *Actividades inmobiliarias, empresariales y de alquiler*.

Cuadro 6. Estructura productiva según ramas compatibilización CAES – NAICS 2002 (en porcentaje). Canadá. 2001 a 2009.

Rama de actividad	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009
1. Agricultura, ganadería, caza, silvicultura y pesca	2,4	2,2	2,3	2,5	2,4	2,3	2,2	2,2	2,1
2. Explotación de minas y canteras	4,9	5,0	5,0	4,9	4,8	4,8	4,7	4,6	4,3
3. Industria manufacturera	17,4	17,1	16,6	16,4	16,2	15,5	14,9	14,0	12,6
4. EGA	2,6	2,7	2,7	2,6	2,6	2,5	2,6	2,5	2,5
5. Construcción	5,3	5,4	5,5	5,6	5,8	5,8	5,9	6,1	5,8
6. Comercio (incluye reparaciones)	11,2	11,4	11,6	11,7	11,9	12,2	12,5	12,7	12,6
7. Hoteles y restaurantes	2,4	2,4	2,3	2,3	2,2	2,2	2,2	2,2	2,2
8. Transporte, almacenamiento y comunicaciones	8,3	8,3	8,1	8,3	8,4	8,5	8,4	8,5	8,5
9. Intermediación financiera	6,0	6,0	5,9	6,1	6,1	6,3	6,5	6,6	6,8
10. Actividades inmobiliarias, empresariales y de alquiler	17,4	17,6	17,7	17,7	17,8	17,9	18,1	18,4	19,3
11. Administración Pública	5,7	5,8	5,8	5,7	5,6	5,6	5,6	5,7	6,1
12. Enseñanza, servicios sociales y de salud	13,5	13,5	13,6	13,6	13,5	13,5	13,6	13,9	14,5
13. Otras actividades de servicios comunitarias sociales, personales y servicio doméstico	2,7	2,7	2,7	2,7	2,7	2,7	2,7	2,7	2,8

2.3 Estructura ocupacional

La cuestión de la estructura ocupacional en Canadá presenta un problema de desagregación. La información publicada en el sitio de Estadística de Canadá aparece con la siguiente desagregación, junto con la cual mostramos la compatibilización con las ramas del Proyecto.

Cuadro 7. Compatibilización ramas de actividad del NAICS 2002 para ocupados con PEET.

Rama de actividad CANADA	Compatibilización
Agriculture	Actividades extractivas
Forestry, fishing, mining, oil and gas	Actividades extractivas
Utilities	Transporte y electricidad, gas y agua
Construction	Construcción
Manufacturing	Industria
Trade	Comercio
Transportation and warehousing	Transporte y electricidad, gas y agua
Finance, insurance, real estate and leasing	Servicios financieros, inmobiliarios y empresariales
Professional, scientific and technical services	Servicios financieros, inmobiliarios y empresariales
Business, building and other support services1	Servicios financieros, inmobiliarios y empresariales
Educational services	Enseñanza, salud y servicios sociales
Health care and social assistance	Enseñanza, salud y servicios sociales
Information, culture and recreation	Otras
Accommodation and food services	Hotelería y restaurantes
Other services	Otras
Public administration	Administración pública

Elaboración propia sobre la base de NAICS 2002.

Por su parte, en la Organización Internacional del Trabajo (LABORSTA – OIT) se presenta la información de estructura ocupacional para las siguientes ramas, sobre la base del CIIU Rev 3., a las cuales les corresponde la siguiente compatibilización.

Cuadro 8. Compatibilización ramas de actividad de OIT con PEET.

Rama de actividad CANADA	Compatibilización
Agricultura, ganadería, caza y silvicultura	Actividades extractivas
Pesca y servicios conexos	Actividades extractivas
Explotación de minas y canteras	Actividades extractivas
Industria manufacturera	Industria
Electricidad, gas y agua	Transporte y electricidad, gas y agua
Construcción	Construcción
Comercio al por mayor y al por menor; reparación de vehículos automotores, motocicletas, efectos personales y enseres domésticos	Comercio
Servicios de hotelería y restaurantes	Hotelería y restaurantes
Servicio de transporte, de almacenamiento y de comunicaciones	Transporte y electricidad, gas y agua
Intermediación financiera y otros servicios financieros	Servicios financieros, inmobiliarios y empresariales
Servicios inmobiliarios, empresariales y de alquiler	Servicios financieros, inmobiliarios y empresariales
Administración pública, defensa y seguridad social obligatoria	Administración pública
Enseñanza	Enseñanza, salud y servicios sociales
Servicios sociales y de salud	Enseñanza, salud y servicios sociales
Servicios comunitarios, sociales y personales n.c.p.	Otras
Servicios de hogares privados que contratan servicio doméstico	Otras
Servicios de organizaciones y órganos extraterritoriales	Otras

Elaboración propia sobre la base de OIT (LABORSTA).

El inconveniente surge porque al observar los resultados de la estructura ocupacional por rama de actividad compatibilizada, aparecen algunas diferencias entre la información del Sitio de Estadísticas de Canadá y la proporcionada por OIT. Veamos primero la información en el Cuadro 9.

Cuadro 9. Comparación de la estructura ocupacional de Canadá según distintas fuentes. 2006 y 2008.

Rama de actividad	NAICS		CIU	
	2006	2008	2006	2008
Total	100,0	100,0	100,0	100,0
Actividades extractivas	4,1	3,9	4,1	3,9
Industria	12,8	11,5	13,3	11,9
Transporte y electricidad, gas y agua	5,6	5,9	7,4	7,6
Construcción	6,5	7,2	6,5	7,2
Comercio	16,0	15,6	17,5	17,2
Hotelería y restaurantes	6,2	6,3	6,1	6,2
Servicios financieros, inmobiliarios y empresariales	17,1	17,3	17,0	17,2
Administración pública, defensa y seguridad social obligatoria	5,1	5,4	5,0	5,4
Enseñanza, salud y servicios sociales	17,9	18,1	17,8	18,0
Otras	8,8	8,8	5,3	5,5

Elaboración propia sobre la base de Statistics Canada (www.statcan.gc.ca) y OIT (LABORSTA).

Como puede verse, actividades que en la compatibilización NAICS – PEET-UBA quedan incluidas como *Otras*, en CIIU aparecen en *Transporte y EGA* y en *Comercio*. En relación a esta última, la diferencia principal surge en la actividad Reparaciones, que en CIIU está incluida en *Comercio*. No se pudo identificar, al momento, qué actividad o actividades corresponde la diferencia. Sobre esta base, la comparación de la estructura ocupacional la realizaremos utilizando la información de LABORSTA, dado que el CAES – MERCOSUR está basado en el CIIU Rev. 3. Para ello construimos el Cuadro 7. A su vez, en el Cuadro 8 presentamos la información sin la agregación correspondiente a las ramas del Proyecto, a los fines de identificar con más precisión las diferencias.

Cuadro 10. Estructura ocupacional Argentina y Canadá. 2006. En porcentaje.

Rama de actividad PEET	Argentina	Canadá
Total	100,0	100,0
Actividades extractivas	1,2	4,1
Industria	14,1	13,3
Transporte y electricidad, gas y agua	6,9	7,4
Construcción	8,8	6,5
Comercio	20,2	17,5
Hotelería y restaurantes	3,8	6,1
Servicios financieros, inmobiliarios y empresariales	10,0	17,0
Administración pública, defensa y seguridad social obligatoria	7,7	5,0
Enseñanza, salud y servicios sociales	13,9	17,8
Otras	13,4	5,3

Elaboración propia sobre la base de OIT (LABORSTA).

La estructura ocupacional de Canadá se especializa, en relación a Argentina, en *Actividades extractivas*, *Hotelería y restaurantes*, *Servicios financieros....y Enseñanza, salud y servicios sociales*. Argentina, por su parte, tiene una marcada mayor proporción en *Otras*, y una bastante menor en *Construcción, Comercio y Administración Pública*.

Cuadro 11. Estructura ocupacional Argentina y Canadá. 2006. En porcentaje.

Rama de actividad CIIU Rev 3 1 dígito	Argentina	Canadá
Total	100,0	100,0
Agricultura, ganadería, caza y silvicultura	0,7	2,5
Pesca y servicios conexos	0,1	0,2
Explotación de minas y canteras	0,4	1,5
Industria manufacturera	14,1	13,3
Electricidad, gas y agua	0,4	0,7
Construcción	8,8	6,5
Comercio al por mayor y al por menor; reparación de vehículos automotores, motocicletas, efectos personales y enseres domésticos	20,1	17,5
Servicios de hotelería y restaurantes	3,8	6,1
Servicio de transporte, de almacenamiento y de comunicaciones	6,4	6,6
Intermediación financiera y otros servicios financieros	1,9	4,5
Servicios inmobiliarios, empresariales y de alquiler	8,1	12,5
Administración pública, defensa y seguridad social obligatoria	7,7	5,0
Enseñanza	8,0	7,0
Servicios sociales y de salud	5,9	10,8
Servicios comunitarios, sociales y personales n.c.p.	5,4	4,9
Servicios de hogares privados que contratan servicio doméstico	7,9	0,4
Servicios de organizaciones y órganos extraterritoriales	0,0	0,0
Actividades no bien especificadas	0,2	0,0

Elaboración propia sobre la base de OIT (LABORSTA).

A partir de la información del Cuadro 11 se puede detectar que la marcada mayor proporción de Argentina en *Otras* se explica por el peso de *Servicio doméstico*, que prácticamente no tiene significancia en Canadá. Por su parte, aquel mayor peso de *Servicios financieros...* se verifica en sus dos componentes del Cuadro 8: *Intermediación financiera...* y *Servicios inmobiliarios*. A su vez, el mayor peso detectado en *Enseñanza...* no se encuentra en sus dos componentes; de hecho, la proporción de ocupados específicamente en *Enseñanza* en Argentina es mayor que en Canadá. Así, la totalidad de la diferencia surge de la proporción de ocupados en *Servicios sociales y de salud*. Finalmente, de *Hotelería y restaurantes* no podemos decir nada, ya que no tienen desagregación. Exactamente lo mismo ocurre con las ramas en la que Argentina se especializa.

2.4 Nivel educativo de la población urbana

Para la evaluación del nivel educativo de Argentina en relación a Canadá recurrimos a la información proporcionada por LABORSTA, la cual se basa en la Clasificación internacional Normalizada de la Educación (CINE-97), cuyas categorías expresamos en el Cuadro 12.

Cuadro 12. CINE – 97.

Código	Descripción
X	Sin escolaridad
0	Enseñanza preescolar
1	Enseñanza primaria o primer ciclo de la educación básica
2	Primer ciclo de enseñanza secundaria o segundo ciclo de educación básica
3	Segundo ciclo de enseñanza secundaria
4	Enseñanza postsecundaria, no terciaria
5	Primer ciclo de la educación terciaria (no conduce directamente a una calificación avanzada)
6	Segundo ciclo de la enseñanza terciaria (conduce a una calificación de investigación avanzada)

Fuente: CINE – 97 (extraído de LABORSTA)

Para la realización de la comparación del nivel educativo de los ocupados en uno y otro país se deben agregar algunas de estas categorías, en un doble sentido. Por un lado, la información correspondiente a cada país se presenta con alguna de estas categorías ya agregadas. Por el otro, se agrega el hecho de que la agregación en uno y otro caso no es la misma, de modo que debe realizarse una segunda agregación que permita la comparación. Finalmente, cabe agregar que LABORSTA no presenta la información directamente para los ocupados, de modo que la misma surge de la diferencia entre la PEA y los Desocupados. Los resultados se expresan en el Cuadro 13.

Cuadro 13. Comparación de la estructura ocupacional de Canadá según distintas fuentes. 2004 y 2006.

Rama de actividad	Argentina		Canadá	
	2004	2006	2004	2006
Total	100,0	100,0	100,0	100,0
X-1	7,2	7,0	3,1	2,8
2	31,8	29,2	11,2	10,8
3-4	32,2	33,0	42,0	40,3
5-6	28,8	30,8	43,6	46,2

Fuente: Elaboración propia sobre la base de OIT (LABORSTA). Todos los aglomerados.

El cuadro muestra una clara diferencia en la estructura educacional de los ocupados de uno y otro país. Mientras que en Canadá no más del 15% de los ocupados se encuentran en las categorías que van desde “Sin instrucción” hasta “Primer ciclo de enseñanza secundaria”, en Argentina el 35% de los ocupados se encuentra en tal

situación. Exactamente lo opuesto se observa, obviamente, en los dos estratos superiores, donde se ubica alrededor del 85% de los ocupados de Canadá y “apenas” el 60% de los ocupados de nuestro país.

2.5. Nivel educativo de la población de 25 a 64 años

Cuadro 14. Perfil educativo de la población urbana total de 25 años y más según quintiles de ingreso per cápita del hogar. 1998 y 2003. Población urbana total. En porcentajes.

Máximo nivel educativo alcanzado	1998						Ns/Nr	
	Total	Quintil de Ingreso						
		Quintil I	Quintil II	Quintil III	Quintil IV	Quintil V		
Total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	
	9.468.224	1.845.476	1.782.293	1.712.735	1.567.181	1.634.325	926.214	
Nunca Asistió	1,0	2,3	1,2	1,1	0,4	0	0,4	
Primario incompleto	10,6	22,4	13,1	9,8	5,4	1,9	8,3	
Primario completo	27,4	39,7	37,1	28,7	21,6	9,2	23,5	
Secundario incompleto	19,7	21,8	24,6	22,7	20,1	10,9	14,6	
Secundario completo	16,4	8,6	13,7	17,9	20,9	20,2	19,9	
Superior incompleto	11,3	3,8	6,6	11,6	15,3	19,6	13,1	
Superior completo	13,5	1,3	3,7	8	16,2	38,2	19,4	
No sabe/No responde	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0	0,8	

Máximo nivel educativo alcanzado	2003						Ns/Nr	
	Total	Quintil de Ingreso						
		Quintil I	Quintil II	Quintil III	Quintil IV	Quintil V		
Total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	
	13.454.005	2.301.697	2.431.043	2.324.695	2.243.984	2.138.354	2.014.232	
Nunca Asistió	1,3	3,0	1,9	1,6	0,5	0,1	0,6	
Primario incompleto	11,3	20,6	14,8	12,1	7,6	2,2	9,2	
Primario completo	28,9	41,7	34,1	33,4	24,8	13,0	24,1	
Secundario incompleto	15,9	18,7	21,4	17,4	15,1	8,2	12,9	
Secundario completo	19,2	10,5	16,9	19,2	25,1	22,3	22,3	
Superior incompleto	9,8	4,0	6,3	8,3	13,2	17,3	10,8	
Superior completo	13,6	1,4	4,6	7,9	13,7	36,9	19,9	
No sabe/No responde	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,1	

Fuente: Elaboración propia sobre la base de Encuesta Permanente de Hogares. Mayo 1998 y 2003.

**Cuadro 15. Personas de 25 a 64 años de edad según nivel educativo más alto, Canadá, 2006.
Absolutos y porcentajes**

	N	%
Menos de educación secundaria	2,683,510	15
Educación secundaria completa	4,156,740	24
<i>Certificado en oficios</i>	2,156,010	12
<i>Diploma de college</i>	3,533,375	20
<i>Certificado o diploma universitario inferior a bachillor</i>	866,735	5
<i>Grado universitario</i>	3,985,745	23
Total educación post- secundaria	10,541,865	61
Total	17,382,155	100

Fuente: Council of Ministers of Education and The Canadian Commission for UNESCO. (2008). *The Development and State of the Art of Adult Learning and Education (ALE) Report for Canada*, Toronto, Council of Ministers of Education

Si bien no es posible comparar estrictamente esta información, pues para Argentina el tramo de población de 25 años y más, mientras para Canadá es de 25 a 64 años se advierten importantes diferencias en el tramo de trabajo y educación:

- el segmento de población con hasta secundaria incompleta en Argentina es de 58,7% (1998) y luego 57,4% (2003);
- en Canadá para 2006 el 24% está en el grupo con hasta educación secundaria completa, mientras en Argentina este grupo representa un 19,2%, y por debajo como vimos el % es mayor;
- el extremo de mayor educación con grado universitario o nivel superior completo corresponde al 13,5% en Argentina y el 23% en Canadá.

3. Antecedentes en la Argentina: la encuesta de Desarrollo Social (1997) y el módulo de la Encuesta Permanente de Hogares (1998)

En este apartado se presentan dos antecedentes claves que en Argentina se realizaron como encuestas nacionales, y que permitieron evaluar la formación y capacitación laboral (la encuesta de Desarrollo Social EDS) y el acceso a la educación no formal (Encuesta Permanente de Hogares), y porque en el diseño de los capítulos de educación y formación para el trabajo intervino el PEET a través de su directora.

3.1. El capítulo de Formación y Capacitación para el Trabajo en la EDS

Este capítulo constituyó uno de los 15 módulos temáticos de la Encuesta de Desarrollo Social e intenta captar la condición de realización y las características de los cursos de formación y capacitación para el trabajo de la población en edad de trabajar (población potencialmente activa). Dada su especificidad, sólo fue incluido en los cuestionarios dirigidos a la población de 15 a 24 años (cuestionario 6) y de 25 a 64 años.

El capítulo estuvo compuesto por 15 preguntas, de las cuales la primera permite diferenciar a la población que realizó o realizó (en los últimos 3 años) algún curso de capacitación laboral, de aquella que no ha realizado ningún cursos.

En el primer caso, población que realiza o realizó cursos, se indagó acerca de la cantidad de cursos realizados (sólo uno o dos o más) y se utilizan las siguientes variables para caracterizar dichos los cursos:

- nombre del curso, pregunta abierta que permite la clasificación según tipo de cursos (variable creada);
- lugar de realización;
- edad a la que se comenzó;
- exigencia de algún nivel educativo aprobado;
- duración total;
- situación laboral al iniciar el curso.

Respecto a la población que realiza o realizó sólo un curso, se indagó acerca del curso actual o del último curso realizado. Si el encuestado realiza o realizó dos cursos o más, estas preguntas se aplican tanto al anteúltimo como al último curso.

En el caso de la población que no ha realizado ningún curso se indagó acerca de su conocimiento de la existencia de los mismos y sobre las dificultades que encuentran para su realización, las mismas se agrupan de la siguiente manera:

- poca información;
- se ingresa por recomendación;
- horarios inconvenientes;
- son caros,
- lugar distante;
- requisitos de escolaridad altos.

3.2. El Módulo de Educación en la Encuesta Permanente de Hogares

En el marco de un requerimiento del Ministerio de Cultura y Educación, la Red Federal de Información Educativa (REDFIE) acordó la realización de un módulo especial sobre educación para la Encuesta Permanente de Hogares, que fue aplicado en mayo de 1998. El INDEC tiene antecedentes en la realización de este tipo de actividades conjuntas con otros organismos, destacándose en los últimos años la realización de los Módulos de Precariedad Laboral, Desocupación, Monitoreo de Metas Sociales, etc.

La propuesta de la REDFIE se orientó en el sentido de profundizar en el conocimiento de las características educativas de la población y de las relaciones entre el perfil educativo y otras características socioeconómicas de los individuos y sus hogares. Se pretendió de esta forma ahondar sobre las variables educativas con un doble propósito: por un lado aportar a una caracterización más completa de la población en términos de su acceso y permanencia en el sistema educativo formal, por el otro, caracterizar el perfil de la población que accede a cursos de educación no incluidos en el sistema educativo formal.

En particular la REDFIE buscó cumplimentar los siguientes objetivos:

- caracterizar la demanda de educación no formal y a partir de ello avanzar en la caracterización de la oferta;
- caracterizar el perfil de la población que demanda dichos cursos;
- caracterizar la demanda potencial de la educación formal de la población con mayores necesidades educativas;

El diseño de los formularios consideró antecedentes de la misma Encuesta Permanente de Hogares, en cuestionarios vigentes hasta fines de los ochenta, y recientes encuestas sobre condiciones de vida realizadas en el marco del Ministerio de Desarrollo Social en 1997. Asimismo, se tuvieron en cuenta los relevamientos de estadísticas continuas de la propia REDFIE, en particular los formularios para la captación de instituciones que se realiza en este año calendario.

La propuesta consensuada en el marco de la REDFIE y coordinada por Graciela C. Riquelme fue remitida a un grupo de académicos interesados en la problemática: Gilda Romero Brest, María Teresa Sirvent, María Antonia Gallart, Silvia Brusilowsky, David Wiñar, Daniel Filmus, Lidia Fernández de Ruiz, Marta Souto y Alicia Vales.

El formulario contemplaba (ver anexo) las siguientes dimensiones temáticas:

- funciones de la educación no formal
- perfil de los últimos cursos y/o de tres por criterios de importancia
- articulación con la experiencia laboral
- problemática del acceso a la formación y capacitación laboral
- disposición para volver a estudiar

La opinión de los consultados fue altamente positiva al reconocer que era la primera cobertura amplia de esta problemática. Se realizaron advertencias sobre la comprensión de la población acerca del nivel y grado de asistencia actual, dada la

gradualidad de la aplicación de la Ley Federal de Educación y la gran desinformación respecto a la nueva estructura.

Cabe aclarar que el formulario diseñado en conjunto con los equipos del INDEC dista del que fuera consensuado académicamente, pero alcanza a cubrir objetivos centrales de la propuesta inicial (ver anexo). Los cuestionarios están organizados por la condición de asistencia a la educación formal de la población a encuestar, pudiéndose diferenciar los siguientes:

Cuestionario I	Población de 5 a 60 años que asiste
Cuestionario II	Población de 5 a 60 años que asistió
Cuestionario III	Población de 5 a 60 años que nunca asistió

Cada uno de estos cuestionarios está compuesto por dos bloques: bloque de Educación Formal; bloque de Educación no Formal. Dado el alcance de la EPH, el módulo permitiría evaluar para los hogares encuestados los siguientes grandes problemas:

- **el acceso y permanencia de la población en la educación formal** traducido en la condición de asistencia, la disposición para completar o iniciar la educación formal entre adultos, la edad de acceso a un nivel, la repetición, la pérdida de años escolares, el tiempo transcurrido en el pase del primario al secundario, las razones de abandono o de la no asistencia;
- **el acceso o participación en la educación no formal** traducido en la condición de asistencia, el tipo de cursos, las instituciones ofertantes, los motivos que determinan el acceso y las modalidades pedagógicas de los cursos.

Se presentan a continuación, para cada uno de los grandes problemas, la serie de variables e indicadores de acuerdo a su alcance conceptual.

Acceso y permanencia de la población a la educación formal

– *Condición de asistencia*: corresponde a la asistencia al sistema educativo formal verificada en la actualidad, en el pasado y aún la imposibilidad de haber asistido. Se asocia con la inserción por nivel y grado de enseñanza y el tipo de escuela a la que se asiste.

Dadas las modificaciones de estructura del sistema educativo argentino, esta variable tiene la dificultad de tomar en cuenta el sistema educativo tradicional o no reformado, el sistema educativo reformado, así como el distinguir en la educación superior la asistencia a la educación formal o no formal de acuerdo al reconocimiento de los títulos otorgados.

Asistencia actual: corresponde a la inserción por nivel y grado y tipo de escuela en la fecha de referencia de la encuesta.

Asistencia pasada: corresponde a la última inserción por nivel y grado y tipo de escuela antes de haber abandonado los estudios; se asocia con el último grado o año aprobado

Nunca asistió: corresponde a la población que no accedió al sistema educativo formal.

- *Disposición para estudiar*: dadas las dificultades en el mercado laboral y las restricciones derivadas de la no disponibilidad de certificados de nivel primario y secundario, la construcción de esta variable en el marco de la EPH constituye un instrumento clave para evaluar posibilidades de volver (para el que abandonó) y comenzar a estudiar (para el que nunca).
- *Condiciones para su realización*: la variable anterior se presenta vinculada con aquellas búsquedas activas para volver o comenzar a estudiar realizadas por el encuestado.
- *Edad del acceso a un nivel*: permite verificar el acceso tardío respecto a la edad teórica de cada nivel de enseñanza (6 años primaria, 13 secundaria, 6 EGB, 15 polimodal).
- *Repetición*: situación que corresponde a quienes deben cursar nuevamente un año o grado por no haber alcanzado los objetivos previstos en el grado o adeudar un número de materias superior a las mínimas permitidas para el pase de año.
- *Pérdida de un año escolar o de estudios*: permite conocer el retraso escolar derivado de otras causas semejantes a los motivos de la repetición.
- *Tiempo transcurrido en el pase del primario al secundario*: esta variable se asocia con la noción de tasa de pase, que ya no resulta automática como fue la tendencia secular; pues quienes terminaban el primario, pasaban inmediatamente al secundario.
- *Razones de abandono*: indaga las causas por las cuales no se siguió estudiando, tratando de plantear categorías para los motivos personales, los derivados de la escuela, las razones económicas y las vinculadas con la migración o la localización espacial de las instituciones educativas.
- *Razones de la nunca asistencia*: indaga sobre los motivos principales que determinaron el no acceso al sistema educativo, tales como: la inexistencia de escuela, la falta de vacantes, los costos, razones de enfermedad, razones laborales y la migración.

Acceso y participación de la población en la educación no formal

Este modulo de la EPH intenta evaluar el acceso a aquella educación no formal que está comprendida en los tramos de acciones educativas “más sistemáticas” y/o “estructuradas”. La definición de educación no formal, debe ubicarse en el marco de la educación permanente de la población y muchos la consideran como el ámbito “del más allá de la escuela” o “más allá de la educación formal”.

El módulo de EPH intenta obtener información sobre las certificaciones o tipo de reconocimiento de los cursos que podría evaluarse en términos descriptivos para eventuales regulaciones al respecto. Al respecto, Gilda Romero Brest destaca que el carácter de no formal se asienta sobre márgenes más difusos de formalización jurídica y administrativa (ver punto 2.2 de este documento).

El módulo sobre características educativas de la EPH debería permitir identificar:

- los grupos de población que acceden a la educación no formal
- el tipo de actividades de educación no formal
- las instituciones ofertantes
- los motivos que determinan el acceso a la educación no formal

En este sentido se posibilitará la caracterización de la segmentación socio-educativa de la población atendida y en parte existirán indicios de la segmentación institucional resultante.

4. La adaptación del cuestionario ArCaWall en la Argentina. Etapa 2010.

Las preocupaciones o temas centrales que orientaron la elaboración del diseño adaptado para la Argentina se basó en las referencias básicas reseñadas en la presentación así como en los antecedentes previos del país. En esta apartado hemos organizado los fundamentos de dicha adaptación alrededor de las cuestiones o temas centrales como son el perfil educativo de ambos países, los grupos ocupacionales de Argentina, la búsqueda de comparabilidad con la EPH 1998 en algunas temáticas, los porque de nuestras diferencias con el cuestionario del OISE así como destacar algunos temas nuevos de interés o especificidades que como equipo se decidió destacar.

4.1. Grupos en desventaja educativa

En Argentina, los indicadores educativos muestran continuas mejoras en las tasas de asistencia, es decir, un mayor acceso al sistema educativo que se localiza fundamentalmente en la universalización del nivel primario y una mayor tasa de pase al nivel secundario. Sin embargo, los problemas de retraso, abandono y bajo nivel de los aprendizajes logrados continúan siendo preocupantes en el sistema educativo argentino, alertando sobre los límites de la “expansión cuantitativa”, que reproduce la discriminación social y económica (Riquelme; 2000, 2004, 2005).

La caracterización de la demanda social por educación debe apuntar a dimensionar la existencia de población excluida del sistema de educación formal y que se encuentran en la situación más desventajosa pues no ha completado el nivel primario o el secundario. Entre la población adulta de 18 años y más, la mitad no completó el nivel secundario y cerca del 40% de los jóvenes de 18 a 29 años no alcanzo ese nivel.

Los análisis acerca de la situación de la población activa han verificado una definida elevación del nivel educativo formal de los trabajadores y la expulsión de los menos educados. La población no beneficiada de la PEA, potencialmente en riesgo educativo y laboral son los que nunca asistieron y/o tienen primaria incompleta. Al considerar las actuales tasas específicas de desempleo pareciera que el grupo de trabajadores en riesgo laboral debe incluir también a aquellos con secundario incompleto y superior incompleto.

La sección 6 Adult Education de WALL (sección 4 de ArCaWall) se adaptó a los niveles del sistema educativo argentino y se incorporaron preguntas para caracterizar el acceso diferencial de la población al sistema educativo.

La sección se dividió en subsecciones según el máximo educativo alcanzado por los adultos de manera de indagar sobre el tipo de escuela (pública o privada), la modalidad (común, adultos o especial) y el último grado/año que aprobó del nivel.

En esta sección se incorporó también la temática de la alternancia estudio y trabajo así como las prácticas laborales que se realizan como parte de los estudios. En el caso de los adultos que no han completado el nivel secundario se incluye una subsección sobre los motivos por los que no pudo completar sus estudios y su disposición a volver a estudiar.

4.2. Población económicamente activa y participación en grupos ocupacionales post crisis

En ArCaWall la sección 2 de trabajo remunerado se fragmentó según grupos ocupaciones incorporando el grupo de integrantes de cooperativa, empresas recuperadas y emprendimiento social. La sección quedó integrada por los siguientes bloques:

- trabajadores cuenta propia
- empleados en relación de dependencia: para este grupo ocupacional se incluyen preguntas que apuntan a identificar a trabajadores en condiciones precarias de empleo.
- integrante de cooperativa, empresa recuperada, emprendimiento social: remite a grupos de trabajadores que toman la dirección de empresas en quiebra y/o grupos de desocupados que organizan una cooperativa de trabajo o pequeñas unidades productivas independiente o con ayuda del Estado. Si bien se trata de un sector de trabajadores minoritario pero que ha incrementado la participación en el empleo en los últimos diez años ligado a la crisis económica y social.
- desempleados, en este caso se profundiza sobre la duración del desempleo, la modalidad de la búsqueda de empleo y las razones del desempleo;
- jubilado, pensionado o retirado del mercado de trabajo.

En cada bloque se incluyó una pregunta referida a la realidad de pluriempleo, es decir, quienes tienen más de un empleo, ocupación o actividad laboral.

Al final de la sección 2 se incluyó una subsección dirigida a los *participantes de programas de empleo o programas sociales*. Hacia el año 2002 como consecuencia de la crisis económico social, la población que recibía algún tipo de subsidio de empleo o social llegaba a más de 2000000. En los años posteriores, fue decreciendo pero sigue representando un volumen importante vinculado a la población desempleada o con empleos precarios.

Dadas las características diferenciales de estos grupos respecto a la relación laboral, organización del proceso de trabajo, proceso tecnológico y otras se decidió mantener la fragmentación por grupos ocupaciones en las secciones 17 occupational classification y 20 labour process issues de Wall (8 y 11 de ArCaWall).

4.3. Comparabilidad con el módulo de Educación de la Encuesta Permanente de Hogares de Mayo de 98

La sección 4 de ArCaWall adaptación de la sección 6 Adult Education de WALL se realizó buscando comparabilidad con el módulo especial de educación de la Encuesta Permanente de Hogares realizado en mayo de 1998 (EPH98) (Ver Anexo) y por ello se incorporaron temáticas y preguntas que permitieran la actualización de los resultados en ese módulo.

Específicamente se incorporó la subsección S4_4 “Volver a Estudiar” y se incluyeron preguntas para caracterizar el acceso de la población a la denominada educación formal realizada fuera de los niveles del sistema educativo.

La subsección S4_4 “Volver a Estudiar” corresponde a la intención de evaluar las causas que motivaron el abandono del sistema educativo sin certificados nivel

primario y secundario así como la disposición para retornar a los estudios de esta población (como la 2da o 3era oportunidad). Las condiciones para su realización están vinculadas con las búsquedas activas para volver o comenzar a estudiar realizadas por el encuestado (s4_4_b/c/d).

Las preguntas s4_6 a s4_11 sobre la realización educación formal por fuera de los niveles del sistema educativo mantienen comparabilidad con la WALL pero también con la EPH98. Ello se logra indagando sobre la participación en cursos en diferentes períodos de tiempo (actual, un año, cinco años) y profundizando en las características principales de los cursos que están realizando al momento de la encuesta o los que realizó en el último año. Las preguntas que se incorporan refieren a: nombre/temática del curso, tipo de establecimiento donde se realiza o realizó, gratuidad, nivel educativo exigido, duración, modalidad y motivos de realización.

4.4 Temáticas que han sido modificadas o recortadas del cuestionario

Sección sobre Trabajo voluntario (Volunteer work))

En ArCaWall se mantuvieron las preguntas sobre trabajo voluntario incluidas en la Sección 3 Time Use de Wall pero se decidió no mantener otras secciones vinculadas al trabajo voluntario (sección 4 y sección 13).

En Argentina el trabajo voluntario se ha desarrollado vinculado a la militancia política y social. En los últimos años, luego de la crisis económica y social, el trabajo voluntario también se asocia actividades ligadas a la subsistencia entre los grupos socioeconómicos más bajos. En 2001 sólo el 9.7% de la población de 15 años y más había realizado trabajo voluntario en el último año (ECV 2001). En el año 2010 puede reconocerse el trabajo voluntario motorizado por grupos de clase media y alta que cuestionan la militancia política y promueven acciones solidarias.

Sección Sindicalización (Unión Module)

En ArCaWall se mantuvieron las preguntas referidas a la pertenencia en un sindicato u organización de la section 17 Occupational Classification de Wall (Section 9 ArCaWall), pero se recortó la section 18 de Wall (Section 9 ArCaWall) a sólo tres preguntas vinculadas la participación en cursos ofrecidos por los sindicatos.

Sección Young Module

Las preguntas de esta sección fueron reformuladas e incorporadas en la sección 4 de ArCaWall. Ello se justifica que en las preguntas s7_1, s7_2,s7_3 no se aplican a la realidad argentina.

La temática de alternancia estudio y trabajo se incluyó en la sección 4 de ArCaWall (Adult Education). Ello pues se reconoce que en Argentina la alternancia de estudio y trabajo debe indagarse en todos los niveles educativos y toda la población, no sólo en la población joven que concluyó el secundario. Además, se incluyeron preguntas referidas a las prácticas de estudio y trabajo que se desarrollan como parte de los planes de estudio.

Sección 10 Learning skills y Sección 11 Access to information and communication technology

En ArCaWall estas secciones se resumen en una sola sección (Sección 7) que indaga sobre las habilidades (lee, escribe, explica/argumenta) y el uso de computadoras en diferentes situaciones (trabajo, gestiones o trámites, ayudar a sus hijos u otros a hacer la tarea, búsqueda de empleo).

4.5. Nuevos temas o especificidades en ArCaWall***Pluriempleo***

Tal como se señaló antes, además de la situación de empleo principal en la sección 2 se indaga si realizan otras ocupaciones. Esta pregunta se incluye al final de cada subsección por grupo de empleo. De acuerdo a las encuestas de hogares en Argentina casi el 9% de los ocupados tiene más de una ocupación o actividad laboral (INDEC, EPH Primer Trimestre de 2009).

Trabajo precario

Una problemática central y persistente en Argentina corresponde a los trabajadores en relación de dependencia que tiene una relación laboral precaria, es decir, no están registrados en la seguridad social o realizan aportes sólo por una parte del salario que recibe. Este grupo de trabajadores representan cerca del 40% del total de los asalariados. La encuesta ArCaWall incluye preguntas referidas a esta temática en la Sección 2 (s2_2_3_i y s2_2_3_j).

Transición del sistema educativo al trabajo

Como ya se indicó está temática se incluye en la sección 4 de ArCaWall.

Sección 14B Aprendizaje informal para obtención de ingresos en el hogar

Esta temática remite a los aprendizajes que han realizado los grupos de bajo nivel socioeconómica y cuyos ingresos no alcanzan a cubrir las necesidades mínimas del hogar para acceder a recursos por diferentes vías. Remite a aprendizajes que realizan por su cuenta o con otros vinculados a instituciones de ayuda social, programas sociales que distribuyen bienes o subsidios.

Sección 14C Aprendizaje informal relacionado con la búsqueda de empleo

Esta sección dirigida sólo a los desocupados se propone indagar sobre los aprendizajes que han realizado en el último año y que se relacionan con la búsqueda de un empleo. En el proceso de búsqueda de un trabajo los adultos se enfrentan y/o realizan a diversas experiencias que los llevan a adquirir aprendizajes solos o con otros en la misma situación. Interesa saber si los adultos pueden reconocer estos aprendizajes.

Sección 16: Reconocimiento de aprendizajes previos y participación

En Argentina, las políticas y programas de reconocimiento de saberes previos y/o adquiridos fuera del sistema educativo o de formación para el trabajo tienen un desarrollo reciente y están poco extendidas.

En ArCaWall tal como en Wall se indaga en la disposición de la población adulta para participar de programas de reconocimiento de aprendizajes previos y certificar estos saberes. Además se incorporaron preguntas sobre la existencia de estos programas o políticas en Argentina y la participación efectiva en ellos.

4.6. El cuestionario adaptado de ArCaWall

En julio de 2010 se concretó la primera adaptación del cuestionario para su aplicación en Argentina. En el cuadro que sigue se presentan las grandes secciones de la encuesta Wall (CSEW-OISE-UT) y su adaptación.

Wall Survey	ArCaWall Cuestionario Prueba Piloto (17 de julio 2010)
Sección 1- Preguntas introductorias Sección 2- Situación ocupacional Sección 3- Uso del tiempo (en una semana común) Sección 4- Trabajo Voluntario Sección 6- Educación de adultos Sección 7- Jóvenes – Último año de secundaria Sección 8- Barreras para la participación en educación de adultos Sección 9- Utilidad de la educación formal Sección 10- Habilidades de aprendizaje Sección 11- Acceso a la TICS Sección 12- Aprendizaje informal relacionado al empleo Sección 13- Aprendizaje informal relacionado con el trabajo voluntario Sección 14- Aprendizaje informal relacionado con el trabajo doméstico (en el propio hogar) Sección 15- Aprendizaje informal en relación a actividades de interés general Sección 16- Reconocimiento del aprendizaje previo y la participación Sección 17- Información sobre la ocupación Sección 18- Sindicalización Sección 19- Relación entre aprendizaje y trabajo Sección 20- Proceso de trabajo Sección 21- Cambios de trabajo en los últimos 5 años Sección 22- Actitudes acerca de las políticas económicas Sección 23- Estado de salud, discapacidad y otras limitaciones. Sección 24- Antecedentes demográficos Sección 25- Características del hogar Sección 26. A- Clases sociales Sección 26.B- Características de los padres e ingresos	Sección 1: Introducción (todos los encuestados) Sección 2 Situación de empleo remunerado (todos los encuestados) <ul style="list-style-type: none"> 2.1 Trabajadores cuenta propia 2.2. Empleados en relación de dependencia 2.3. Integrantes de cooperativas, empresas recuperadas y emprendimientos sociales 2.4 Desempleados 2.5 Jubilados, pensionados, retirados del mercado 2.6. Participantes de programas de empleo y/o sociales Sección 3 Uso del tiempo (todos los encuestados) Sección 4 Educación y acceso al mundo del trabajo (todos los encuestados) Sección 5 Barreras a la participación en educación (todos los encuestados) Sección 6 Utilidad de la educación formal (encuestados que hicieron cursos) Sección 7 Habilidades en el aprendizaje y acceso a las tecnologías de la información y la comunicación (todos los encuestados) Sección 8 Clasificación ocupacional (ocupados y desocupados) Sección 9 Sindicalización (ocupados y desocupados) Sección 10 Aprendizajes y relaciones laborales (ocupados y desocupados) Sección 11 Proceso de trabajo (ocupados y desocupados) Sección 12 Cambios en el trabajo en los últimos 5 años (ocupados) Sección 13 Aprendizaje informal relacionado con el empleo (ocupados) Sección 14 Aprendizaje informal relacionado con el hogar (todos los encuestados) Sección 15 Aprendizaje información relacionado con el interés general (todos los encuestados) Sección 16 Reconocimiento de aprendizajes previos (todos los encuestados) Sección 17 Demografía (todos los encuestados) Sección 18 Hogar y situación familiar (todos los encuestados) <ul style="list-style-type: none"> 18 A Clase social 18 B Antecedentes de los padres e ingresos

	Sección 19- Información de seguimiento
--	--

Este cuestionario fue puesto a prueba en septiembre de 2010.

5. Prueba piloto del cuestionario adaptado: notas metodológicas⁷

5.1. De la naturaleza y propósitos de la prueba piloto de una encuesta

Antes de utilizar un instrumento de recolección de datos, tal como lo es una encuesta, resulta absolutamente necesario realizar una prueba piloto del mismo. Para este caso particular no dudamos que la versión original en inglés de la encuesta ya haya sido sometida a un prueba piloto. Pero deben considerarse ciertos puntos de orden metodológico que justifican la realización de otra prueba piloto de la encuesta:

(a) el presente constituye un estudio intercultural, hecho que trae aparejado un importante conjunto de diferencias entre Canadá y Argentina, tanto en lo cultural, entendido en su sentido más amplio como en lo laboral. Por tanto es posible que surjan diferencias al comparar ambos marcos socio-culturales y también en sus respectivos mercados laborales.

(b) La encuesta piloto, dentro del contexto de la replicación argentina, se orientará hacia el análisis de cada uno de los ítems de la versión traducida, a fin de determinar el nivel de comprensión de los mismos. Esto supone que, finalizada dicha etapa tengamos dos subconjuntos de ítems: aquellos que no han tenido problemas y los que han presentado inconvenientes, de cualquier tipo que sea y que supongan una alteración en la confiabilidad de la prueba.

5.2. De la modalidad de administración de la encuesta piloto

Si bien la encuesta original se hizo por vía telefónica, la versión argentina deberá ser auto-administrada en dos modalidades: grupal con grupo focal a su finalización e individual con entrevista. Las razones que no hacen posible una encuesta telefónica son varias: aunque se contara con el programa CATI , los costos de las llamadas superarían el presupuesto comprometido, la natural resistencia de las personas en el ámbito urbano a responder encuestas telefónicas por razones de seguridad , la proporción mucho menor en Argentina , en relación con Canadá, de líneas telefónicas fijas y su desigual distribución acorde a los niveles socioeconómicos y finalmente por el tiempo que puede insumirles responderla, que según cálculos estimativos rondaría las dos horas.

Anonimato y sobreesfuerzo son dos aspectos de crucial importancia para esta etapa piloto. Anonimato por el especial cuidado de respetar la privacidad del la persona que responde, en especial en preguntas sensibles acerca de la inserción laboral no registrada y de las remuneraciones.

En cuanto al sobreesfuerzo, de más está decir que la encuesta es excesivamente larga: registramos 390 variables. Y aunque no todos responderán esa cantidad, los subconjuntos giran alrededor de las 200 variables (ítems). De una experiencia previa surge que el tiempo que insume responderla oscila entre dos y dos horas y media. Como

⁷ Se sigue el informe realizado por el Lic. Alejandro Doublier, asesor del Proyecto estadístico del PICT00267 para la realización de la prueba piloto del cuestionario en septiembre de 2010. El equipo estuvo integrado por la Lic. Graciela Bramuglia y el Lic. Eduardo Pegasano.

es obvio la capacidad atencional y la motivación para el esfuerzo no se corresponden con el tiempo que lleva responder la encuesta.

Por ese motivo y teniendo en cuenta que la unidad de análisis bajo investigación son los ítems se decidió sectorizar la encuesta en subconjuntos que tengan significación por sí mismos y que abarquen un número de ítems a responder en un período temporal razonable. Si bien se comprende que la mayor cantidad de ítems en una encuesta enriquecen su **validez**, también hay que tener en cuenta que los efectos de la fatiga, cansancio o aburrimiento atacan directamente la **confiabilidad** del instrumento.

5.3. Del procedimiento muestral

La estrategia muestral debe ser adecuada a las condiciones del medio en la cual se aplica. El procedimiento ideal para seleccionar los casos es aquel que recurre a un muestreo probabilístico y dentro de este tipo escoger el muestreo por conglomerados, núcleos o racimos. Si bien era esta la intención original varios factores, que se detallan a continuación modificaron la estrategia muestral virando a métodos no probabilísticos:

- (a) La Argentina está sufriendo desde hace por lo menos un quinquenio un grave problema de seguridad. Son frecuentes los arrebatos, asaltos y secuestros. Esto hace que la gente que habita en núcleos urbanos- como Buenos Aires y el Gran Buenos Aires- se muestre permanentemente desconfiada y recelosa de cualquier propuesta que pueda hacerle un extraño. Este motivo hizo desistir de la encuesta telefónica, puesto que suministrar a un desconocido datos de filiación, composición del núcleo familiar, actividades con horarios y remuneraciones, en un contexto de marcada inseguridad, podría significar un riesgo cierto para los hogares. Estos motivos también produjeron un cambio en la estrategia muestral, puesto que en un muestreo por conglomerados el encuestador debe ir casa por casa solicitando colaboración para contestar una encuesta cuyo tiempo promedio quizás no baje de las dos horas. Por razones de seguridad los departamentos horizontales son inaccesibles y las respuestas vía portero eléctrico no se sostendrían por más de 5 minutos reloj. En cuanto a las propiedades el acceso se hace muy complicado, porque en la mayoría de los casos la atención brindada se hace a través de enrejados y con un tiempo mínimo.
- (b) En virtud de lo antedicho se escogió un muestreo no probabilístico, en parte intencional y en parte tipo “bola de nieve”. En cuanto al criterio de selección de los sujetos que actuarían como jueces evaluadores de los ítems, el criterio principal escogido fue el nivel educativo de los mismos, dado que dicho nivel está profundamente ligado con patrones culturales y situación socioeconómica y su estratificación daría seguramente un indicativo diferencial del grado de comprensión de cada uno de los ítems de la encuesta.
- (c) Aunque el procedimiento escogido dependía grandemente de las poblaciones que pudiesen conseguirse, no obstante se realizó una suerte de cuotificación de la muestra, en virtud de las variables y/o dimensiones siguientes: sexo, ocupación, edad y nivel educativo.

- (d) Se trabajó con dos estratos educativos: Educación elemental (estudios básicos completos y estudios medios incompletos) y medio y superior (estudios secundarios completos y estudios terciarios o universitarios completos o no). Se escogieron, de acuerdo con datos censales, municipios o barrios que comparados produjeran diferencias significativas en los porcentajes de personas acorde su nivel educativo.
- (e) Por otra parte se escogieron auditorios cautivos (centros culturales y escuelas nocturnas de educación básica de adultos) con un nivel educacional elemental, en la idea que ese sería el piso mínimo de comprensión de los ítems. Una vez terminada la prueba se recurría a la técnica de grupo focal a fin de recoger impresiones acerca de la encuesta en general, las consignas, los ítems difíciles y los filtros. En cuanto a los niveles educativos medio y alto se recurrió a encuestadores voluntarios que realizaban sus créditos de investigación en la Carrera de Ciencias de la Educación. Para el caso antes mencionado se prefirió que las encuestas se tomaran individualmente con entrevista posterior.

5.4. Del manual de operaciones de campo

Se elaboró un Manual que constituyera a la vez una guía para la capacitación de los encuestadores y por la otra, sirviera de ayuda memoria a los encuestadores voluntarios. Se redactaron una serie de consejos para estos últimos, a fin de facilitarles el manejo de la encuesta:

Cause una buena primera impresión. Cuando se acerca por primera vez al informante, haga lo mejor que pueda para que ella o él se sienta cómodo. Las oraciones de presentación al inicio de cada cuestionario se deben leer exactamente como están impresas en el cuestionario.

Tenga siempre un enfoque positivo. Nunca asuma un modo de disculpa, y no use frases como “¿Está demasiado ocupado?” Dichas preguntas provocan el rechazo antes de que usted inicie. En su lugar, dígale al encuestado: “Me gustaría hacerle algunas preguntas” o “Me gustaría hablar con usted”.

Haga énfasis en la confidencialidad de las respuestas. Explique que la información que recoja permanecerá confidencial, que no se usarán nombres individuales por *ninguna* razón, y que toda la información recopilada se agrupará para escribir un informe.

Responda con franqueza a cualquier pregunta del informante. Antes de estar de acuerdo en ser entrevistado, el informante puede hacerle algunas preguntas sobre la encuesta o sobre cómo fue seleccionado. El encuestado también podrá estar preocupado por la duración de la entrevista. Si pregunta, dígale la duración promedio de cada uno de los cuestionarios, lo que se habrá calculado durante la prueba preliminar y se le habrá proporcionado a usted durante su capacitación.

Indique su disposición para regresar en otro momento si el informante no tiene inconveniente en responder las preguntas en ese momento.

Entreviste al encuestado solo. La presencia de un tercero durante una entrevista puede impedir que obtenga respuestas francas y honestas de un informante. Por lo tanto, es muy importante que las entrevistas se realicen *en privado* y que todas las preguntas sean respondidas por el informante mismo, especialmente en la entrevista de mujeres que incluye las preguntas más sensivas. Si otras personas están presentes, explique al encuestado que algunas de las preguntas son privadas y pregúntele cuál es el mejor lugar

para hablarle a solas. Algunas veces al pedir privacidad hará que las demás personas tengan curiosidad, de modo que querrán escuchar; tendrá que ser creativo para encontrar una solución. El establecer privacidad desde el principio permitirá que el informante esté más atento a sus preguntas:

Consejos para Realizar la Entrevista

1. Permanezca neutral durante toda la entrevista.
2. Nunca sugiera respuestas al informante.
3. No cambie la formulación o secuencia del cuestionario.
4. Maneje con tacto a los informantes indecisos.
5. No cree expectativas sobre ayuda basada en las respuestas

En cuanto al encuadre general del trabajo de campo se destaca la necesaria puesta en común con los estudiantes que realizan las tarea (vía créditos de investigación) acerca de los objetivos de la presente investigación destacando la importancia de conocer qué datos son relevantes y cuáles secundarios.

De particular importancia resultan las consignas para encarar diferentes situaciones en el trabajo de campo .Los encuestadores deben conocer perfectamente dichas consignas y trasmisitirlas a sus entrevistados con precisión y lenguaje apropiado.

Previo al ingreso a campo se debe realizar una reunión prolongada con el equipo con los siguientes objetivos:

- (a) Que cada encuestador conozca perfectamente el instrumento que manejará .Esto implica tener una clara idea del sentido y contextualización de los ítems o preguntas de la encuesta, de los diferentes momentos, las necesarias pausas en el proceso de administración, los cortes en los diferentes filtros y pases.
- (b) El registro detallado de las observaciones que realice el encuestador respecto de las manifestaciones conductuales de los respondentes: signos de fatiga ,preguntas y dudas , abandono temporal de la tarea , ítems no respondidos ,consulta a los compañeros , muestras de aburrimiento , respuestas mecánicas, etc.
- (c) Conocer la experiencia previa del grupo en cuanto a la toma de encuestas
- (d) Explicarles la importancia de la confiabilidad del dato, que supone respetar las consignas y observar y registrar toda manifestación que atente contra la bondad de los datos a recoger. Se parte del supuesto que la validez puede atentar contra la confiabilidad, en particular teniendo en cuenta la longitud del cuestionario y el tiempo requerido para responderlo.
- (e) Dentro de las tareas post- campo se incluyen la carga de datos en la matriz Excel, el análisis de la consistencia de los mismos, el diccionario de variables y la construcción de las tablas de contingencia que se requieran para un primer análisis.
- (f) Rol playing a fin de preparar a los encuestadores ante posibles episodios negativos y de desmotivación grupal o individual, según el caso.

Las rutas originalmente propuestas fueron los partidos de La Matanza, San Isidro y dentro de CABA, el Distrito Escolar V y XVI. Quedó abierta la posibilidad de reemplazarla dichos lugares por otras zonas con las mismas características poblacionales

5.5. Del análisis de la información de la prueba piloto

Las estrategias de análisis supondrán dos modalidades complementarias: cualitativa y cuantitativa. Dentro de la estrategia cuantitativa se estudiarán los patrones de respuesta de los ítems, las respuestas en blanco y los valores extremos. El análisis cuanti se realizará con el Programa SPSS.

En la estrategia cualitativa se analizará el sentido de las respuestas y la reacción de los sujetos encuestados ante las diferentes preguntas. Importan también los aspectos meta comunicativos.

ArCa WALL Survey. Pilot test preliminary results. Sample 30-09-2010

Sample characteristics: gender, educational level, age and employment status. Absolute numbers and percentages.

	N	%
Gender	79	100
Female	44	55,7
Male	33	41,8
Missing	2	2,5
Educational level	79	100
Basic (until incomplete secondary education)	60	75,9
Secondary and higher education	19	24,1
Age	79	100
18-30 years old	37	46,8
31-50 years old	19	24,1
51-80 years old	21	26,6
Missing	2	2,5
Employment status	79	100
Employee	12	15,2
Self employed worker	33	41,8
Member of a cooperative association, a recovered factory or social enterprise	5	6,3
Unemployed	11	13,9
Retired, pensioner or retired from the labour market	18	22,8

Sample by age group and employment status by educational level. Absolut numbers.

Total	Elementary	Higher
-------	------------	--------

Total (N=79*)	77	60	17
18-30	37	33	4
Male	16	16	0
Self employed worker	4	4	0
Employee	7	7	0
Member of a cooperative association, a recovered factory or social enterprise	1	1	0
Unemployed	2	2	0
Retired, pensioner or retired from the labour market	2	2	0
Female	21	17	4
Self employed worker	0	0	0
Employee	6	3	3
Member of a cooperative association, a recovered factory or social enterprise	2	2	0
Unemployed	7	7	0
Retired, pensioner or retired from the labour market	6	5	1
31-50	18	13	5
Male	7	4	3
Self employed worker	1		1
Employee	4	3	1
Member of a cooperative association, a recovered factory or social enterprise	2	1	1
Unemployed	0	0	0
Retired, pensioner or retired from the labour market	0	0	0
Female	11	9	2
Self employed worker	2	2	0
Employee	6	4	2
Member of a cooperative association, a recovered factory or social enterprise		0	0
Unemployed	1	1	0
Retired, pensioner or retired from the labour market	2	2	0
51-80	22	14	8
Male	10	5	5
Self employed worker	3	2	1
Employee	3	3	0
Member of a cooperative association, a recovered factory or social enterprise	0	0	0
Unemployed	0	0	0
Retired, pensioner or retired from the labour market	3	1	4
Female	12	9	3
Self employed worker	0	0	1
Employee	0	4	2
Member of a cooperative association, a recovered factory or social enterprise	0	0	0
Unemployed	0	0	0
Retired, pensioner or retired from the labour market	0	5	0

* Total sample N=79, 2 missing cases

5.6. Análisis Cualitativo

Las entrevistas se realizaron en forma colectiva y auto-administrada en distintos ámbitos tales como escuelas, organizaciones no gubernamentales, ámbitos laborales o familiares.

En el momento de acordar los encuentros, se comunicó a los encuestados el tiempo promedio que les llevaría poder concluir con la encuesta para que pudieran organizar sus tareas familiares y/o laborales.

La consigna dada en todos los casos es que se trataba de una prueba piloto donde se estaba poniendo a prueba el cuestionario. Les solicitamos su intervención en calidad de “jueces de la encuesta” para detectar las posibles dificultades. Antes de comenzar, se explicitó que era muy probable que haya preguntas que no sean del todo claras y que era importante que, ante esta dificultad, puedan preguntar las veces que sea necesario.

Reacciones y situaciones generadas ante la toma del cuestionario

Se detectaron obstáculos para el llenado del cuestionario relacionados con:

- *la extensión del cuestionario*: en todos los contextos, la presentación del cuestionario generó una reacción unívoca: aún antes de leerlo la mayoría expresó que era muy extenso;
- *el lenguaje utilizado en preguntas y títulos de las secciones*: En relación al lenguaje les resultó poco familiar y alejado de la cotidianeidad de los entrevistados. Los comentarios fueron es “poco comprensible”, “muy académico”, “denso” y un demanda espontánea y explícita fue utilizar un vocabulario más sencillo, al alcance de todos. Se hizo mención que la carátula misma sugiere que es una encuesta más apropiada para uso académico que para la población general;
- *el formato/diseño del cuestionario*: resultó complicado, afectando la fluidez de la entrevista (“no se dónde tengo que continuar”; “parece un laberinto”; “me parece el juego de la oca por tener que saltarse hojas”).

En todos los ámbitos los entrevistadores tuvieron que asistir en forma permanente a los entrevistados para completar el cuestionario.

Estas barreras (longitud, diseño, vocabulario, etc.) generan reacciones entre los entrevistados que atentan contra la viabilidad de llenar el cuestionario asegurando la confiabilidad y validez de los resultados.

Un resultado inesperado es que la situación de toma del cuestionario indujo a una toma de conciencia y reflexión sobre la propia situación personal del entrevistado, sobre su lugar en la sociedad según su nivel de educación. Por un lado, los entrevistados de nivel educacional bajo sienten que la encuesta no refleja su realidad ni de trabajo ni de educación (“no me siento incluido”; “tiene un lenguaje muy intelectual y nosotros trabajamos en la construcción”; “no es una encuesta para nosotros sino para quienes trabajan en empresas o son profesionales”). Por otro lado, pero en menor proporción, algunos entrevistados tomaron conciencia de los aprendizajes realizados durante su vida

y se sintieron valorizados y a otros les brindó la oportunidad de plantearse cuestiones sobre los cuales no habían reflexionado previamente.

Detección de preguntas con dificultades

A continuación se describen algunas de las dificultades detectadas que se presentaron con mayor frecuencia.

Sección 1 Introducción

V 002	no se comprendió el significado de “estado” actual de su barrio y en algunos casos hubo que cambiarlo por “situación”.
V 004	Hubo que explicar los niveles porque los términos “título universitario de grado” y educación superior generó dudas. En muchos casos, los entrevistados marcaron más de un nivel.
V005	En algunos casos no se comprende y en otros casos, las alternativas de respuesta generaron rechazo.

Sección 2: Situación del empleo remunerado

V 007	El término “género” no se entendía.
V 010	Dificultades para comprender para ubicarse en las categorías de empleo principal. Hubo que explicar el significado de las opciones.
V 029:	Dificultades para comprender y ubicarse en los turnos de trabajo correspondientes.
V 042.	Se solicitó re ubicar la opción 0 “Ninguna de ellas” al final, luego de haber leído las otras.

Sección 3: Uso del tiempo

V084 a v088	Resultó trabajoso responder por las horas semanales promedio (“Me hacen calcular /trabajar para responder”)
-------------	---

Sección 4: Educación de adultos

Las secciones de educación informal, generaron muchas dudas. Cuando fueron comprendidas, en algunos casos resultaron interesantes.	
Cabe destacar que en el imaginario colectivo la modalidad formal es la educación primaria, secundaria, universitaria y la modalidad informal son los cursos en general, incluso la formación profesional, también entendida como “oficios”. En consecuencia, se generan dificultades de comprensión en las secciones sobre cursos o educación.	
v 135	El hecho que la Sección sobre Volver a Estudiar se incluyera después de Formación Profesional, aumentó la confusión.
V 092.	Generó ruido la pregunta v 092 “Si no supiera escribir no hubiera llenado la encuesta hasta aquí”
v. 093:	Condición de asistencia al sistema educativo. Dificultades con las opciones de respuesta.
v094	Los niveles educativos resultaron confusos y muchos no podían incluirse en la categoría EGB y Polimodal.
V 101.	El tema de modalidades no se comprende. A “Común” se le atribuye el significado de Estatal. La modalidad “especial” generó dudas.
V 139.	No se entiende qué quiere decir estudiante de tiempo parcial o completo (Se relaciona con si trabaja y estudia)
V 140	Generó problemas de comprensión; Resultó larga y generó dudas sobre si estos cursos eran educación o no. Se propone reformular excluyendo la palabra formal.
V 152:	En relación a la valoración de los cursos un tema es la valoración que hacen los participantes y otra la del sistema (“el tema es si te sentiste valorada por los participantes o por el sistema”)

Sección 5: Barreras a la participación por fuera del sistema educativo

V 164	Genera confusión. Se propone reformular la pregunta y convertir las razones en afirmaciones (“Resulta difícil responder cuando las frases están en negativo”)
V 181	Reformular la pregunta excluyendo el término formal porque confunde. ¿Usted planifica hacer algún curso en los próximos años?

Sección 7 Habilidades en el aprendizaje- Acceso a la tecnología de la información y comunicación

v 190 a 205	No se entiende y genera problemas de comprensión. Hubo propuestas: que sólo sea para entrevistados ocupados o que se agrupen las habilidades comunes a todos y las que se relacionan con los que trabajan
-------------	--

Sección 8 Clasificación ocupacional

El lugar de trabajo no tiene una acepción única y pueden darse distintas respuestas según se interprete que es la empresa, su sección o su ámbito específico de trabajo

Sección 10 Aprendizajes y relaciones laborales

V 242	Resultan confusas las alternativas de respuesta porque al término “Educado” se le atribuye el significado de alguien que es correcto socialmente, que actúa según las normas.
V 246.	Dificultades de comprensión de la pregunta. Espontáneamente algunos entrevistados proponen formularla como “Con cuál de estas frases te identificas?” otros proponen modificar las alternativas de respuesta 2 y 3 .Una entrevistada manifiesta que el término “habilidad” sugiere un don natural, no dado por la capacitación. Lo reemplazaría por “formación /experiencia”.
V 247.	Las categorías de respuesta resultan de índoles diversas: “Salario Insuficiente” se relaciona con lo que la persona necesita para sus gastos; en cambio “Salario Adecuado” o “Salario inadecuado” significa que el nivel de salario no se relaciona con los roles, desempeños que se ejercen.

Sección 11 Proceso de trabajo

Cabe destacar que muchos entrevistados eran ocupados en pequeñas o medianas empresas o empresas familiares y estas preguntas parecerían más pertinentes para empresas grandes, con formas organizativas y mayor diferenciación de roles.

Un entrevistado que trabaja en una empresa grande manifiesta que hay trabajos que sólo pueden hacerse de una forma y no puede hacerse una cosa distinta (“hay una sola manera de manejar un colectivo o de usar una máquina, hay procedimientos”).

Sección 12 Cambio de trabajo en los últimos cinco años

La pregunta puede referirse a cambio de puesto, del mismo puesto en otro lugar. En ese caso debería reformularse como “cambios en el lugar de trabajo”.

V 287:	Esta sección se interpreta como apropiada para profesionales o dueños de empresa pero no para trabajadores en Pymes. (“no hago horas extras, no las reconocen”; “¿Qué es cambio organizacional?”
--------	--

Sección 13 Aprendizaje informal relacionado con el empleo

.v305.	“No tiene sentido, no piensa cambiar de trabajo, no me lo preguntaron antes”.
--------	---

Sección 14. Aprendizaje informal relacionado con el hogar

Entre los jóvenes las preguntas V 311 (relaciones interpersonales_ íntimas) y v 312 (vida sexual) generan hilaridad. Los términos relaciones interpersonales y Habilidades interpersonales no se comprenden.

Sección 15 Aprendizaje informal relacionado con los intereses generales

Problemas de comprensión

Sección 17 Demografía.

Resultó difícil de responder

v369	“Minoría visible”, requirió explicación del encuestador.
------	--

Sección 18 Hogar/situación del hogar.

Generó confusión y requirió explicación

Sección 19 A Clase social

v380	El término clase social generó confusión porque “la clase media también es trabajadora”. Los sectores marginales se ubicaron en clase trabajadora como un “otras”
------	--

6. Reunión de trabajo entre el equipo del CONICET-PEET-IICE/UBA y el Center for the Study of Education and Work (CSEW) - OISE / UT CLACA Award**Work meeting between the PEET-IICE/UBA team and the Center for the Study of Education and Work (CSEW) - OISE / UT.**

October 4, 2010
Agenda

9:30 -12:30

A. ArCaWall**1. ArCaWall Questionnaire**

- Presentation by Dr. Graciela C. Riquelme of the rationale for the adaptation of the ArCaWall questionnaire.
- Presentation by Magister Natalia Herger of progress made with the questionnaire pilot test:
 - consultation with specialists.
 - first outcomes of operation in September 2010.
- Reception of CSEW-CEET team comments on the adapted questionnaire and introductions.

2. Presentation of technical report on limitations of phone application in Argentina.

3. Perspectives of questionnaire application in Argentina

4. Methodology of case studies and ways of integrating the outcomes of the survey implementation (This issue will be discussed and resolved in work meetings with an ad-hoc team).

1:30 4:00

B. CLACA Report

Presentation by Dr. Graciela C. Riquelme on:

- first draft of the structure of contents of paper and the problems of available information (need for information-gathering stage)
- request for suggestions on studies and research projects on labor market and recent crises in Canada.
- settlement of core problems and issues of common interest with CSEW-CEET which will be taken into account in the CLACA study (see CLACA project)

C. Alternatives for further research

1. Feasibility of an extended implementation relying on resources provided by a Canadian organization (SSHRC, IDRC, FOCAL).
2. Assessment of the possibility that the Canadian funds are genuine resources for the implementation of field work operations, apart from facilitating exchange with teams and specialists.
3. Evaluation of other lines of work in common: i) comparative features of range of options of the educational and work-training system, ii) regulatory system of certificates, competences, degrees, and work training.
4. Confirmation of plans for remainder of Sept 30-Oct 10 visit.

La reunión del 4 de octubre tuvo la modalidad presencial y videoconferencia, dado que los subsidios CLACAward 2010 y el proyecto PICT00267 permitieron la estadía en el CSEW-OISE como Visiting Scholar de una becaria CONICET e integrante del proyecto PICT00267 Jorgelina Sassera y de la investigadora asistente del equipo PEET-IICE/UBA, Natalia Herger. Desde Buenos Aires a través del skype participaron de la reunión la Directora del Proyecto, Dra. Graciela C. Riquelme, y Ariel Langer investigador asistente.

El equipo del CSEW-OISE estuvo representado por el Dr. David Livingstone, Darcy Martin, Dough Hart y Milosh Raykov.

En las reuniones del 4 y 6 de octubre ambos equipos coincidieron en las siguientes cuestiones para la adaptación final del cuestionario de ArCaWall:

- no fragmentar excesivamente el cuestionario en grupos de trabajadores por tipo de situación de empleo, pues estos grupos no se diferencian del comportamiento asalariado o por cuenta propia;
- simplificar el cuestionario para no cansar al encuestador y al encuestado. La encuesta Wall III por ejemplo, tiene menos secciones y filtros;
- mantener el orden de secciones de la WALL pues corresponde al orden de importancia de las temáticas;
- mantener la comparabilidad de los conceptos utilizados;
- un tema clave de la encuesta WALL es el de clase social, por ello se acuerda la necesidad de mantener las categorías utilizadas en esa encuesta en la aplicación para Argentina.

Estas observaciones fueron tomadas en cuenta para la revisión del cuestionario ArCaWall final (28 de octubre 2010) cuya versión actual tiene la siguiente estructura:

ArCaWall Cuestionario Prueba Piloto (17 de julio 2010)	ArCaWall Cuestionario Final (28 de octubre de 2010)
Sección 1: Introducción (todos los encuestados) Sección 2 Situación de empleo remunerado (todos los encuestados) <ul style="list-style-type: none"> 2.1 Trabajadores cuenta propia 2.2. Empleados en relación de dependencia 2.3. Integrantes de cooperativas, empresas recuperadas y emprendimientos sociales 2.4 Desempleados 2.5 Jubilados, pensionados, retirados del mercado 2.6. Participantes de programas de empleo y/o sociales Sección 3 Uso del tiempo (todos los encuestados) Sección 4 Educación y acceso al mundo del trabajo (todos los encuestados) Sección 5 Barreras a la participación en educación (todos los encuestados) Sección 6 Utilidad de la educación formal (encuestados que hicieron cursos) Sección 7 Habilidades en el aprendizaje y acceso a las tecnologías de la información y la comunicación (todos los encuestados) Sección 8 Clasificación ocupacional (ocupados y desocupados) Sección 9 Sindicalización (ocupados y desocupados) Sección 10 Aprendizajes y relaciones laborales (ocupados y desocupados)	Sección 1- Preguntas introductorias Sección 2- Situación del empleo remunerado <ul style="list-style-type: none"> 2.1 Trabajadores cuenta propia 2.2. Empleados en relación de dependencia, trabajador familiar o integrante de una cooperativa, empresa recuperada o emprendimiento social 2.4 Desempleados 2.5 Jubilados, amas de casa, estudiantes 2.6. Participante en programa de empleo o programa social Sección 3- Uso del tiempo Sección 4- Educación de adultos Sección 5- Barreras a la participación por fuera del sistema educativo Sección 6- Utilidad de la educación para el trabajo (formal y por fuera del sistema educativo) Sección 7- Aprendizaje informal relacionado con el empleo Sección 8- Aprendizaje informal relacionado con el hogar Sección 8B- Aprendizaje informal relacionado con

Sección 11 Proceso de trabajo (ocupados y desocupados) Sección 12 Cambios en el trabajo en los últimos 5 años (ocupados) Sección 13 Aprendizaje informal relacionado con el empleo (ocupados) Sección 14 Aprendizaje informal relacionado con el hogar (todos los encuestados) Sección 15 Aprendizaje información relacionado con el interés general (todos los encuestados) Sección 16 Reconocimiento de aprendizajes previos (todos los encuestados) Sección 17 Demografía (todos los encuestados) Sección 18 Hogar y situación familiar (todos los encuestados) 18 A Clase social 18 B Antecedentes de los padres e ingresos Sección 19- Información de seguimiento	la obtención de recursos para la subsistencia familiar Sección 8C- Aprendizaje informal relacionado con la búsqueda de empleo Sección 9- Aprendizaje informal relacionado con el interés general Sección 10- Reconocimiento de aprendizajes previos y participación Sección 11- Habilidades en el aprendizaje y Acceso a la tecnología de la información y la comunicación Sección 12- Clasificación ocupacional Sección 13- Aprendizajes y relaciones laborales Sección 14- Proceso de trabajo Sección 15- Cambio de trabajo en los últimos cinco años Sección 16- Demografía Sección 17- Hogar/ Situación familiar Sección 18A - Clase social Sección 18B- Antecedentes de los padres e ingresos Sección 19- Información de seguimiento
--	--

En el cuestionario actual se han unificado secciones (sección 2, 12, 13, 14) que antes estaban fragmentadas y dirigidas a grupos específicos de trabajadores. De acuerdo a recomendaciones del equipo CSEW-OISE/UT los grupos específicos podrían ser caracterizados con mayor profundidad a través de estudios de caso.

En las reuniones de trabajo con el equipo del CSEW (4 a 6 de octubre de 2010) también se discutieron alternativas metodológicas para la realización de los estudios de casos sobre poblaciones específicas y la factibilidad de combinar estrategias cuantitativas y cualitativas para profundizar en las características educativas y laborales y la vinculación entre ambas.

La estrategia cuantitativa podría consistir en aplicar la encuesta a grupos representativos de las poblaciones de interés de la investigación cuya significación no es estadística sino teórica en tanto se trate de ejemplos representativos del comportamiento de la población mayor. La estrategia de aplicación sería similar a la utilizada en la prueba piloto del cuestionario, grupal y con instancias de focus-group al finalizar la toma. También podrían aplicarse técnicas cualitativas como entrevistas en profundidad u observaciones.

Los estudios de caso podrían compensar las dificultades de la realización de la encuesta en poblaciones tales como “integrantes de cooperativas, empresas recuperadas y emprendimientos sociales”, que por su baja representación estadística no serían captados fácilmente a través de la encuesta ArCaWall.

En el estudio comparado con Canadá y Argentina se han identificado grupos en desventaja educativa y laboral en ambos países, resultando alguno de ellos importantes para la realización de estudios de caso en Argentina.

Los estudios canadienses relevados señalan a grupos de la población que se encuentran en desventaja en el sistema educativo y en el mercado laboral, estos grupos se superponen en algunos casos. En el sistema educativo, se señalan a los inmigrantes, los aborígenes, las personas discapacitadas y a los adultos que no completaron la educación secundaria. Los dos primeros grupos enfrentan barreras culturales y lingüísticas que reforzadas por condiciones socioeconómicas desfavorables. Las

personas que presentan alguna discapacidad tienen menores niveles de escolaridad que el resto de la población, por lo que constituyen un grupo a ser atendido por las instituciones de educación post- secundaria. Los adultos que no finalizaron la educación secundaria y que no poseen una certificación post- secundaria son más vulnerables en su situación económica y familiar y no pueden enfrentar los costos de la educación.

En el mercado de trabajo, las personas en desventaja son quienes ocupan trabajos precarios, de medio tiempo, temporarios o estacionales. En esta clase de trabajos las condiciones inseguras y los bajos ingresos que proporcionan se complementan con la pertenencia de los trabajadores a grupos en desventaja educativa, como los aborígenes y los inmigrantes. También las mujeres, si bien en general superan en educación a los hombres y no se las señala como un grupo en desventaja en el sistema educativo, en mayores proporciones ocupan todas las categorías de trabajo precario, tienen menores ingresos y sufren mayor discriminación si son inmigrantes o son mujeres de color.

En Argentina, los grupos en desventaja en el sistema educativo incluyen principalmente a los adolescentes provenientes de hogares de bajos ingresos y a los jóvenes y adultos que no finalizaron la educación secundaria. Respecto a la situación sociolaboral, se identifican como vulnerables a los trabajadores del sector informal, a los trabajadores de empresas recuperadas y a los trabajadores cuenta propia. Los inmigrantes, sobre todo los provenientes de países limítrofes, se ocupan en ocupaciones de bajo nivel de calificación, en el sector de la construcción y en el trabajo agrícola, de carácter estacional. Dentro de este grupo, son particularmente vulnerables las mujeres, que se emplean en ocupaciones típicamente “femeninas” como el trabajo doméstico y la costura. Las mujeres en Argentina, y siguiendo la tendencia latinoamericana, predominan en el sector informal y tienen ingresos menores a los hombres.

Los jóvenes constituyen otro grupo en desventaja pues a pesar de tener niveles educativos mayores que los adultos, presentan tasas de desempleo mayores y suelen obtener empleos precarios e inestables. Las mujeres jóvenes tienen una menor participación en el mercado laboral, y cuando lo hacen tienen mayor representación en el trabajo informal. Un grupo que se señala como especialmente problemático es el de los jóvenes que no estudian ni trabajan.

Los resultados de la prueba piloto de la encuesta ArCaWall han inspirado otra posible adaptación de los estudios de caso cercana a una metodología de investigación-acción con población con bajo nivel socioeconómico y educativo. De acuerdo a los informes de la prueba piloto, la situación de toma del cuestionario indujo en muchos encuestados a una toma de conciencia y reflexión sobre la propia situación personal, sobre su lugar en la sociedad según su nivel de educación. El diseño de una metodología de intervención con base en la aplicación de la encuesta ArCaWall en escuelas de adultos y con la participación activa de maestros y profesores podría constituir un espacio de reflexión sobre los aprendizajes informales de los jóvenes y adultos que concurren a estas instituciones así como de otros espacios de aprendizaje además de la escuela. Para los alumnos constituye también una posibilidad de toma de conciencia de los aprendizajes realizados durante su vida y de valorización de las distintas formas de aprendizaje.